

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Zagreb, 15. lipnja 2023.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |
| --- | --- |
| **Predlagatelj :** | Ministarstvo turizma i sporta |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |
| --- | --- |
| **Predmet:** | Prijedlog uredbe o objavi Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća Ministara Bosne i Hercegovine o suradnji u području turizma |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Na temelju članka 30. stavka 1. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Narodne novine“, broj „28/96.“), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ donijela

**UREDBU**

**O OBJAVI SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE O SURADNJI U PODRUČJU TURIZMA**

**Članak 1.**

Objavljuje se Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o suradnji u području turizma, sklopljen u Sarajevu 7. srpnja 2017., u izvorniku na hrvatskom jeziku i službenim jezicima Bosne i Hercegovine (bosanskom, hrvatskom i srpskom).

**Članak 2.**

Tekst Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe, u izvorniku na hrvatskom jeziku, glasi:

**SPORAZUM**

**IZMEĐU**

**VLADE REPUBLIKE HRVATSKE**

**I**

**VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE**

**O SURADNJI U PODRUČJU TURIZMA**

Vlada Republike Hrvatske i Vijeće ministara Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu „ugovorne stranke“),

prepoznajući obostrani interes za uspostavom suradnje u području turizma,

vođeni zajedničkom željom za jačanjem prijateljskih odnosa između dviju država u tom području,

svjesni značaja razvitka turizma i njegovog doprinosa gospodarskom, kulturnom i društvenom životu njihovih država,

sporazumjeli su se kako slijedi:

**Članak 1.**

Ugovorne stranke će osobito skrbiti za razvitak i jačanje međusobnih veza u području turizma, s ciljem boljeg uzajamnog upoznavanja povijesti i kulture njihovih naroda.

Ugovorne stranke će, sukladno svom unutarnjem zakonodavstvu, putem poticanja kontakata između nadležnih institucija posebnu pozornost posvetiti razmjeni znanja i praktičnih iskustava o različitim oblicima turizma i marketinškim aktivnostima u ovom gospodarskom sektoru.

Ugovorne stranke će poticati suradnju u području obrazovanja u turističkom sektoru putem razmjene informacija o obrazovnim programima/institucijama i poticanjem kontakata između obrazovnih institucija dviju država za zanimanja u turističko-ugostiteljskoj djelatnosti i stručnog usavršavanja zaposlenih.

**Članak 2.**

S ciljem povećanja međusobne turističke razmjene te poboljšanja suradnje privatnog i turističkog sektora iz dviju država, ugovorne stranke će poticati izravne kontakte putničkih agencija, njihovih strukovnih udruga, kao i drugih organizacija i subjekata relevantnih za turističku djelatnost.

Ugovorne stranke će poticati suradnju u svim oblicima turizma, posebice onima u kojima je moguć razvitak zajedničkih turističkih proizvoda.

**Članak 3.**

Ugovorne stranke će poticati razmjenu podataka o:

* mogućnostima ulaganja u području turizma;
* strategijama i politikama razvitka turizma;
* njihovim zakonskim i podzakonskim propisima koji uređuju turističku djelatnost.

**Članak 4.**

Ugovorne stranke će razvijati međusobnu suradnju u okvirima Svjetske turističke organizacije te drugih međunarodnih i regionalnih organizacija u području turizma čije su obje države članice, te će razmjenjivati podatke o rezultatima što ih je svaka od njih u tim organizacijama postigla.

**Članak 5.**

Ugovorne stranke su se sporazumjele da su tijela nadležna za provedbu ovog Sporazuma:

- u Republici Hrvatskoj: Ministarstvo turizma,

- u Bosni i Hercegovini: Ministarstvo vanjske trgovine i ekonomskih odnosa.

**Članak 6.**

S ciljem praćenja provedbe suradnje predviđene ovim Sporazumom, ugovorne stranke će osnovati Mješoviti odbor za turizam (u daljnjem tekstu „Odbor“), sastavljen od predstavnika tijela iz članka 5. ovog Sporazuma.

Odbor će se sastati jednom svake dvije godine ili kada to ocijeni potrebitim, naizmjenično u Republici Hrvatskoj i Bosni i Hercegovini.

Ugovorne stranke će unaprijed usuglašavati dnevni red sjednica Odbora, te sukladno predviđenim točkama, na sastanke Odbora pozivati i druge predstavnike javnog i privatnog sektora.

**Članak 7.**

Ovaj Sporazum ne utječe na prava i obveze ugovornih stranaka koji proizlaze iz drugih međunarodnih ugovora koji ih obvezuju.

**Članak 8.**

Ovaj Sporazum može se izmijeniti i dopuniti uzajamnim pisanim pristankom ugovornih stranaka. Svaka dogovorena izmjena i dopuna stupa na snagu sukladno članku 10. ovog Sporazuma.

**Članak 9.**

Svaki spor o tumačenju ili primjeni ovog Sporazuma riješit će se pregovorima i konzultacijama između tijela iz članka 5. ovog Sporazuma. Ako to ne dovede do rješenja, ugovorne stranke će spor riješiti diplomatskim putem.

**Članak 10.**

Ovaj Sporazum stupa na snagu datumom primitka posljednje pisane obavijesti kojom se ugovorne stranke međusobno izvješćuju, diplomatskim putem, o ispunjenju njihovih unutarnjih pravnih uvjeta za stupanje ovog Sporazuma na snagu.

Ovaj Sporazum se sklapa na razdoblje od pet (5) godina i nakon toga se automatski produljuje za daljnja petogodišnja razdoblja, osim ako ga bilo koja od ugovornih stranaka ne otkaže pisanom obaviješću drugoj ugovornoj stranci diplomatskim putem, najkasnije šest (6) mjeseci prije isteka tekućeg petogodišnjeg razdoblja.

Osim ako se ugovorne stranke ne dogovore drugačije, prestanak ovog Sporazuma ne utječe na provedbu programa i projekata započetih u vrijeme dok je Sporazum bio na snazi.

Sastavljeno u Sarajevu dana 7. srpnja 2017., u dva izvornika, svaki na hrvatskom jeziku i službenim jezicima Bosne i Hercegovine (bosanskom, hrvatskom i srpskom), pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

|  |  |
| --- | --- |
| **Za Vladu**  **Republike Hrvatske**  Gari Cappelli, v. r.  ministar turizma | **Za Vijeće ministara**  **Bosne i Hercegovine**  Mirko Šarović, v. r.  ministar vanjske trgovine  i ekonomskih odnosa |

**Članak 3.**

Provedba Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe u djelokrugu je tijela državne uprave nadležnog za poslove turizma.

**Članak 4.**

Na dan stupanja na snagu ove Uredbe Sporazum iz članka 1. ove Uredbe nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

**Članak 5.**

Ova Uredba stupa na snagu osmoga dana od dana objave u „Narodnim novinama“.

KLASA:

URBROJ:

Zagreb,

PREDSJEDNIK

mr. sc. Andrej Plenković

**OBRAZLOŽENJE**

Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj 14. lipnja 2017. donijela Odluku o pokretanju postupka za sklapanje Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o suradnji u području turizma. Ministarstvo turizma Republike Hrvatske u suradnji s Ministarstvom vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine izradilo je Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o suradnji u području turizma.

Sporazum su potpisali u Sarajevu, dana 7. srpnja 2017. za Vladu Republike Hrvatske, gospodin Gari Cappelli, tadašnji ministar turizma Republike Hrvatske, a za Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, gospodin Mirko Šarović, tadašnji ministar vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine.

Polazeći od zajedničkih interesa, Sporazum je sklopljen radi unapređenja ukupnih odnosa u području turizma, odnosno stvaranja pravnog temelja za suradnju nadležnih državnih tijela dviju država u području turizma, te razvitka i jačanja međusobnih veza u području turizma.

Osim što će omogućiti unaprjeđenje ukupnih odnosa između dviju država, Sporazumom se žele potaknuti daljnji kontakti između nadležnih institucija, razmjena znanja i praktičnih iskustava o različitim oblicima turizma, jačanje turističke razmjene i u konačnici, unaprjeđenje gospodarskog razvoja obiju država. Predviđen je daljnji razvoj međusobne suradnje u okvirima Svjetske turističke organizacije te drugih međunarodnih i regionalnih organizacija u području turizma čije su obje države članice, te razmjenu podataka o rezultatima što ih je svaka od njih u tim organizacijama postigla.

Sporazum, u skladu sa svojim člankom 10., stupa na snagu datumom primitka posljednje pisane obavijesti kojom se ugovorne stranke međusobno izvješćuju, diplomatskim putem, o ispunjenju njihovih unutarnjih pravnih uvjeta za stupanje Sporazuma na snagu. Druga strana je, diplomatskim putem, obavijestila hrvatsku stranu o ispunjenju uvjeta predviđenih unutarnjim zakonodavstvom za stupanje Sporazuma na snagu.

S ciljem stvaranja pretpostavki za stupanje Sporazuma na snagu predlaže se donošenje Uredbe o objavi Sporazuma, kako bi Republika Hrvatska mogla uputiti pisanu obavijest da su u Republici Hrvatskoj ispunjeni unutarnji pravni uvjeti za stupanje Sporazuma na snagu.

Člankom 1. Uredbe o objavi Sporazuma utvrđuje se da se objavljuje Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o suradnji u području turizma, sklopljen u Sarajevu, 7. srpnja 2017., u izvorniku na hrvatskom jeziku i službenim jezicima Bosne i Hercegovine (bosanskom, hrvatskom i srpskom).

U članku 2. Uredbe o objavi Sporazuma sadržan je tekst Sporazuma u izvorniku na hrvatskom jeziku.

Člankom 3. Uredbe o objavi Sporazuma utvrđuje se da je provedba Sporazuma u djelokrugu tijela državne uprave nadležnog za poslove turizma.

Člankom 4. Uredbe o objavi Sporazuma utvrđuje se da na dan stupanja na snagu Uredbe Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o suradnji u području turizma nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Člankom 5. Uredbe o objavi Sporazuma uređeno je stupanje na snagu Uredbe.